

Ceci, cela, lequel

这是什么

01 Introduction

Apprenez les mots pour désigner les choses — « **ceci / cela / lequel** » (这 / 那 / 哪) — et « **的** », qui marque « de / appartenant à ». Pratique pour montrer un produit ou un plat à un client.

02 Vocabulaire

1 **这** (pron.)
zhè
ceci, ce

2 **那** (pron.)
nà
cela, ce...-là

3 **哪** (pron.)
nǎ
lequel, quel

4 **个** (spécif.)
ge
spécificatif général (compte la plupart des objets)

5 **的** (part.)
de
de / marque de possession

6 **东西** (n.)
dōngxi
chose, article

7 茶 (n.)
chá
thé

8 水 (n.)
shuǐ
eau

03 Structures

1 zhè shì shénme
这是什么？

Qu'est-ce que c'est ?

2 zhè shì chá
这是茶。

C'est du thé.

3 nà shì shuǐ ma
那是水吗？

Est-ce que c'est de l'eau ?

4 zhè shì wǒ de
这是我的。

C'est à moi.

5 nǎ ge shì nǐ de
哪个是你的？

Lequel est à vous ?

04 Dialogue

SCÈNE À la boutique

gùkè
顾客

Client

qǐngwèn zhè shì shénme
请问，这是什么？

diànyuán
店员

Vendeur

zhè shì chá
这是茶。

gùkè
顾客

Client

nà shì shuǐ ma
那是水吗？

diànyuán
店员

Vendeur

shì , nà shì shuǐ
是，那是水。

05 Grammaire

Point de grammaire

Les démonstratifs « 这 · 那 · 哪 » / « 的 (de / appartenance) »

Employez 这 pour ce qui est près du locuteur, 那 pour ce qui est plus éloigné, et 哪 pour demander lequel.

① 这 · 那 · 哪

Ajoutez « 个 + nom » après eux pour dire « ce … / ce …-là / quel … »
(zhè ge / nà ge / nǎ ge).

① zhè ge dōngxi
这个东西

cet article.

② nǎ ge shì chá
哪个是茶？

Lequel est le thé ?

② 的 (de / appartenance)

Il marque « à qui » ou « de quelle sorte ». 我的 (le mien), 你的 (le vôtre). Le nom qui suit peut être omis lorsqu'il est clair d'après le contexte.

① zhè shì wǒ de 这是我的。

C'est à moi.

② nà shì nǐ de ma 那是你的吗？

Est-ce que c'est à vous ?

Astuce de service : Pour désigner un produit, « 这个 » ou « 那个 » accompagné d'un geste suffit à se faire comprendre.

06 Exercices

1 Désignez un objet proche et essayez « 这是
什么？ » et « 这是○○. »

2 Dites « 这是我的 » et « 那是你的. »

3 Répondez à « 哪个是你的？ » par « 这个是我的. »

07 Traduction

Dialogue — Traduction de référence

Client Excusez-moi, qu'est-ce que c'est ?

Vendeur C'est du thé.

Client Est-ce que c'est de l'eau ?

Vendeur Oui, c'est de l'eau.